

Set & Save

Termostato programable



**manual de instalación
y operación**

Español

Form# 42711-02
20091118
©2009 Hunter Fan Co.

Hunter[®]
SINCE 1886



Índice

| | |
|---|----|
| Información importante | 5 |
| Herramientas | 6 |
| Desinstalación de la unidad actual | 7 |
| Instalación del termostato | 12 |
| Instalación de la placa de pared..... | 12 |
| conexión de los cables..... | 16 |
| fijación del termostato..... | 18 |
| Graduaciones | 22 |
| Métodos de operación | 26 |
| operación manual..... | 28 |
| programas predeterminados..... | 32 |
| creación de programas personalizados..... | 34 |
| Iconos y funciones | 38 |
| Wiring..... | 49 |
| Solución de problemas | 52 |

Ajustar y guardar Termostato programable Modelo 44260

¡Felicitaciones!

Gracias por elegir un termostato programable Hunter. El nuevo termostato Hunter servirá en forma confiable durante años y le ayudará a ahorrar energía.

Lea este manual antes de iniciar la instalación y guárdelo para tener las instrucciones completas sobre la operación del termostato.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Este termostato está diseñado para funcionar con los siguientes sistemas de calefacción y enfriamiento:

- Gas: piloto permanente
- Gas: encendido electrónico
- Gas: calderas
- Gas: sistemas milivoltios
- Petróleo: calderas
- Petróleo: sistema de calefacción
- Sistema de calefacción eléctrico
- Aire acondicionado eléctrico
- Bombas de calor de una etapa uno

Este termostato no está diseñado para sistemas de bomba de calor ni sistemas de calefacción de zócalo de 110/220 V.

Si no sabe qué tipo de sistema de calefacción y enfriamiento posee, solicite ayuda a un técnico de HVAC calificado.

HERRAMIENTAS

Este termostato incluye dos tornillos ranurados #8 y dos anclajes para pared para su montaje.

Para instalar el nuevo termostato, debe contar con las siguientes herramientas y materiales.

Destornillador de cabeza plana

Destornillador Phillips pequeño

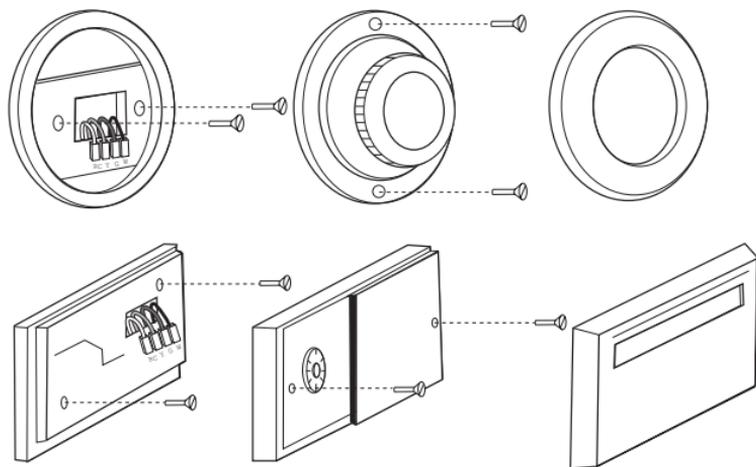
Martillo

Taladro eléctrico y broca de 3/16"

Dos baterías alcalinas AA de 1,5 voltios



¡AVISO! No desconecte los cables del termostato actual antes de leer atentamente estas instrucciones. Los cables deben etiquetarse antes de sacarlos para asegurarse de volver a conectarlos correctamente.



DESINSTALACIÓN DE LA UNIDAD ACTUAL

1. Desconecte el energía del sistema del termostato actual. Desconecte el energía del sistema HVAC en el panel de suministro eléctrico o en el sistema de calefacción.
2. Saque la cubierta del termostato actual para tener acceso a los cables de la pared.
(Algunos termostatos pueden tener varias cubiertas, tornillos y otros dispositivos de cierre que se deben retirar.)
3. Ubique los cables, pero no los desconecte.
(Si los cables no están visibles, pueden estar conectados por detrás de la placa de pared. Algunos modelos pueden tener puertas que ocultan los cables y los tornillos de montaje.)

Si su termostato actual
tiene la marca...

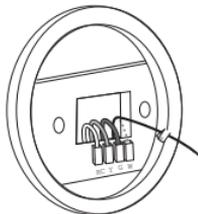
etiquete el cable con
este autoadhesivo...

| | | |
|---|------------------------------------|---|
|  | 24 voltios |  |
|  | 24 voltios frío |  |
|  | compresor de aire acondicionado |  |
|  | calefacción |  |
|  | ventilador |  |

DESINSTALACIÓN DE LA UNIDAD ACTUAL, CONTINUACIÓN

4. Con los autoadhesivos incluidos, etiquete cada cable según la tabla.

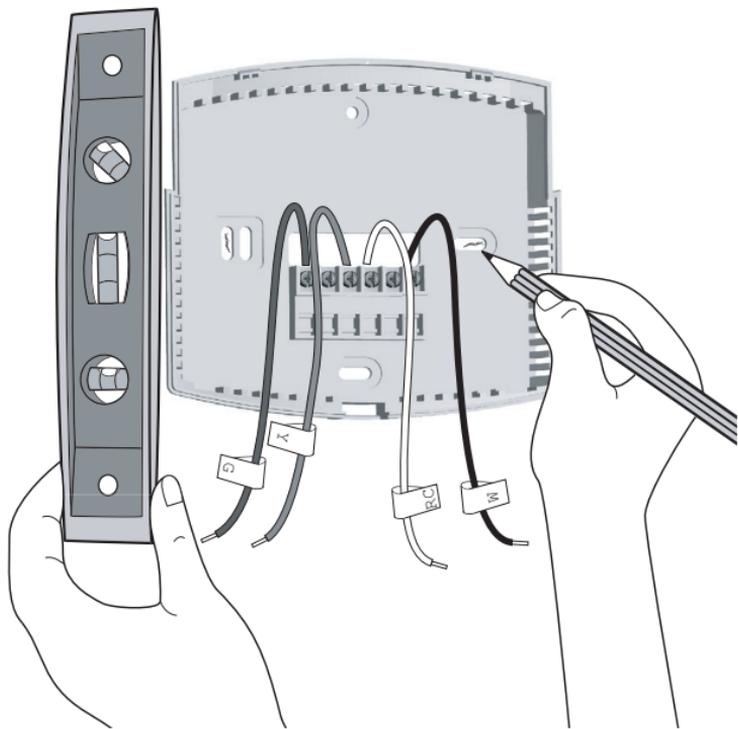
(Si los terminales no están etiquetados, comuníquese con un técnico de HVAC calificado.)



Aviso: no tome en cuenta los colores de los cables, pues no siempre cumplen las normas. Refiérase a la designación actual de los terminales para identificarlos correctamente.

*Si hay dos cables marcados como C e Y, C puede ser un cable Común y no se debe usar. Si tiene un cable marcado como C, no lo conecte en ningún terminal. Este cable se usa solamente para termostatos sin baterías.

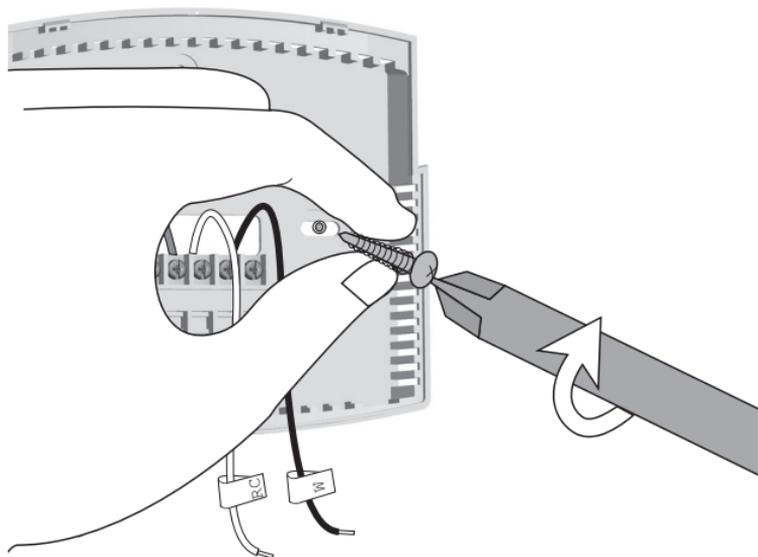
5. Procure que los cables no se deslicen hacia la pared durante la desconexión. Le recomendamos fijar los cables a la pared cuando los desconecte. Cuando todos los cables estén etiquetados, desconéctelos de a uno y saque la placa de pared.



INSTALACIÓN DEL TERMOSTATO

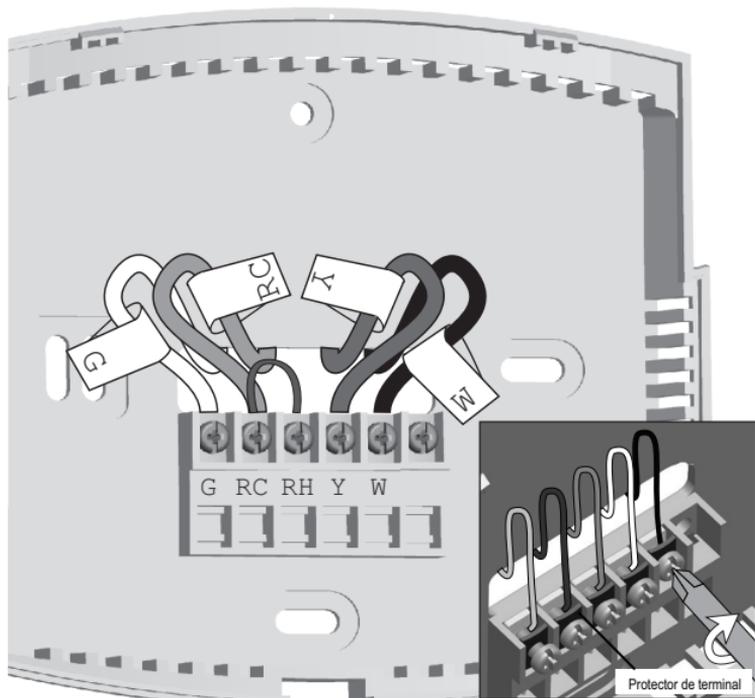
INSTALACIÓN DE LA PLACA DE PARED

1. Retire la placa de pared del termostato nuevo, presionando la lengüeta de seguridad de la parte inferior del dispositivo.
2. Coloque la placa nueva en la pared y tire de los cables etiquetados a través de la abertura.
3. Si los agujeros no coinciden con los de la placa de pared Hunter, o si no hubiera agujeros, nivele visualmente la placa y marque dos agujeros en la pared.



INSTALACIÓN DEL TERMOSTATO, CONTINUACIÓN

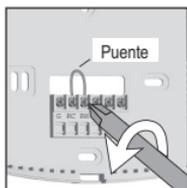
4. Saque la placa de pared y taladre dos agujeros de 3/16 pulgadas donde estén las marcas.
5. Coloque los anclajes plásticos en los agujeros de manera que queden a ras de la pared.
6. Vuelva a colocar la placa en la pared y tire de los cables a través de la abertura. Inserte los tornillos de montaje en la placa de pared y en lo anclajes. Verifique que la placa de pared esté visualmente nivelada y apriete ambos tornillos.



INSTALACIÓN DEL TERMOSTATO, CONTINUACIÓN

CONEXIÓN DE LOS CABLES

1. Suelte los tornillos de los terminales, pero no los saque.

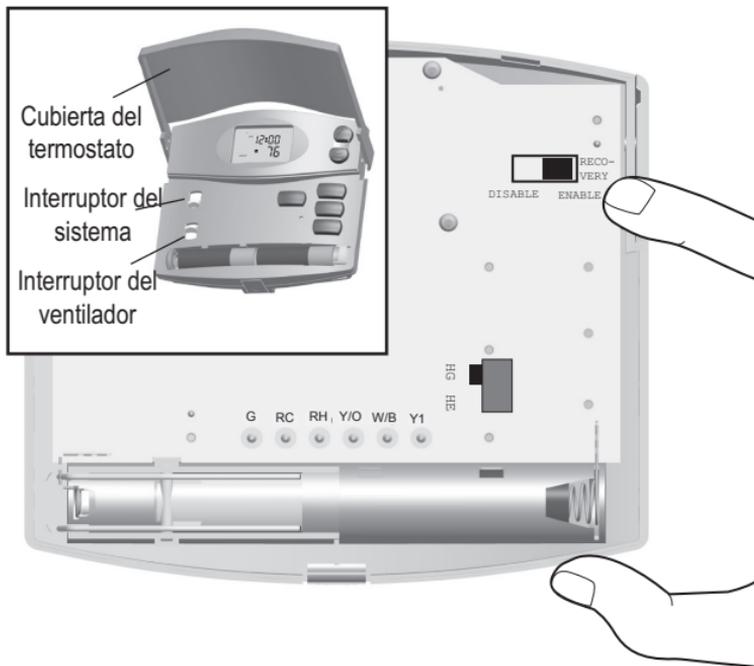


Aviso: se incluye un cable de puente, que conecta los terminales RC y RH en sistemas que no tienen un cable RH ni RC. Si tiene los dos cables RH y RC, saque este puente. Si no tiene los cables RH y RC, deje el puente donde está.

2. Haga coincidir los cables de la pared con los terminales y conéctelos como se muestra. Los cables deben insertarse detrás de los blindajes de los terminales de color negro. Apriete cada tornillo después de conectar los cables.

(Si queda algún cable adicional envuelva su extremo con cinta aislante y colóquelo cuidadosamente en la pared.)

3. Oculte el cable sobrante en el orificio para evitar interferencias.



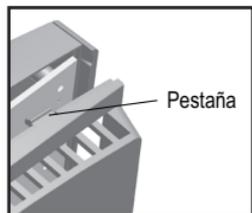
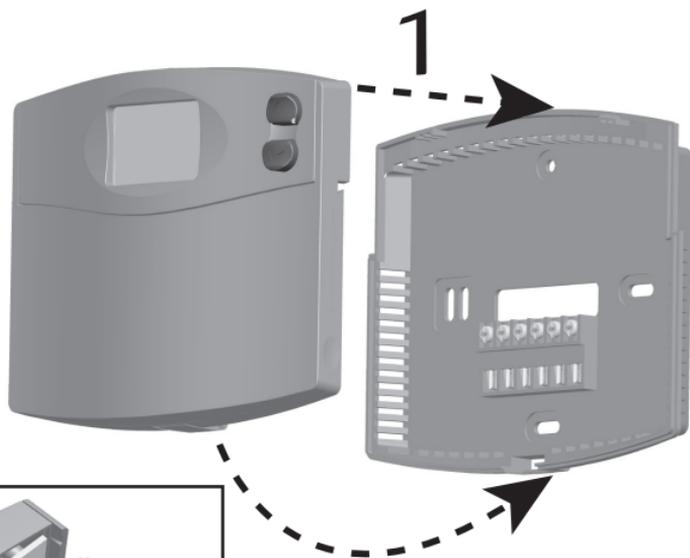
INSTALACIÓN DEL TERMOSTATO, CONTINUACIÓN

FIJACIÓN DEL TERMOSTATO

1. Levante la cubierta del termostato y ajuste el interruptor SYSTEM (SISTEMA) en OFF (APAGADO) y el interruptor FAN (VENTILADOR) en AUTO (AUTOMÁTICO).
2. Ubique el interruptor HE/HG en la parte posterior del termostato. Ajuste el interruptor en HG (predeterminado) para sistemas de calefacción de gas y calderas de petróleo. Ajuste el interruptor en HE para sistemas de calefacción eléctricos.

(El interruptor no tiene efecto cuando el sistema se ajusta en el modo de enfriamiento.)

3. Ubique el interruptor de Recuperación automática en la parte posterior del termostato. Si desea usar la función de Recuperación automática, verifique que el interruptor esté en la posición ENABLE (ACTIVAR). Si no desea usar esta función, simplemente cambie el interruptor a la posición DISABLE (DESACTIVAR). Vea las páginas 44 a 45 para obtener más información.



2

20

INSTALACIÓN DEL TERMOSTATO, CONTINUACIÓN

4. Coloque la parte superior del termostato sobre las dos lengüetas de la placa de pared. Presione el termostato sobre la placa de pared hasta que la lengüeta inferior se encaje.

Aviso: no fuerce el termostato en la placa de pared, pues los terminales se pueden dañar. Si no se encaja correctamente, puede que la unidad no funcione.

5. Inserte dos baterías alcalinas AA.
6. Restablezca la energía en el panel de suministro eléctrico o en el sistema de calefacción.



GRADUACIONES

La graduación predeterminada del termostato es Fahrenheit (Fo).

**IMPORTANTE: SI CAMBIA ESTA CONFIGURACIÓN,
SE RESTABLECERÁN LOS PROGRAMAS
PREDETERMINADOS DE FÁBRICA DEL TERMOSTATO.**

(Si no presiona ningún botón durante cinco segundos, la unidad volverá al modo de pantalla normal.)

Para cambiar a Celsius (Co):

1. Mantenga presionado el botón hacia arriba.
2. Con un clip para papel, presione el botón **Reset** (Restablecer).
3. Siga presionando el botón hacia arriba, pero suelte el botón **Reset** (Restablecer) cuando la pantalla LCD se encienda.

Para restablecer la unidad en Fo, presione solamente el botón **Reset** (Restablecer).



GRADUACIONES

La configuración predeterminada de este termostato es el formato de 12 horas. Para cambiarlo al formato de 24 horas, presione Day/Time (Día/Hora) y, a continuación, Program (Programa).

El indicador AM/PM se apagará cuando el termostato esté en el modo de 24 horas.

Configuración del día y la hora:

1. Presione Day/Time (Día/Fecha). (AM/PM y la hora actual destellarán)
2. Presione los botones hacia arriba o hacia abajo para ajustar los valores.
3. Presione Day/Time (Día/Fecha) nuevamente para ajustar los minutos.
4. Presione Day/Time (Día/Fecha) nuevamente para ajustar el día de la semana.
5. Presione Day/Time (Día/Fecha) para volver a la pantalla normal.

También puede presionar en cualquier momento Hold/Return (Esperar/Volver) para volver a la pantalla normal.



MÉTODOS DE OPERACIÓN

Este termostato le permite programar hasta cuatro ajustes personalizados de temperatura al día o utilizar ajustes preprogramados.

Para obtener instrucciones sobre la operación manual, vea las páginas 28 a 31.

Para utilizar los ajustes preprogramados, vea las páginas 32 a 33.

Para crear programas personalizados, vea las páginas 34 a 37.



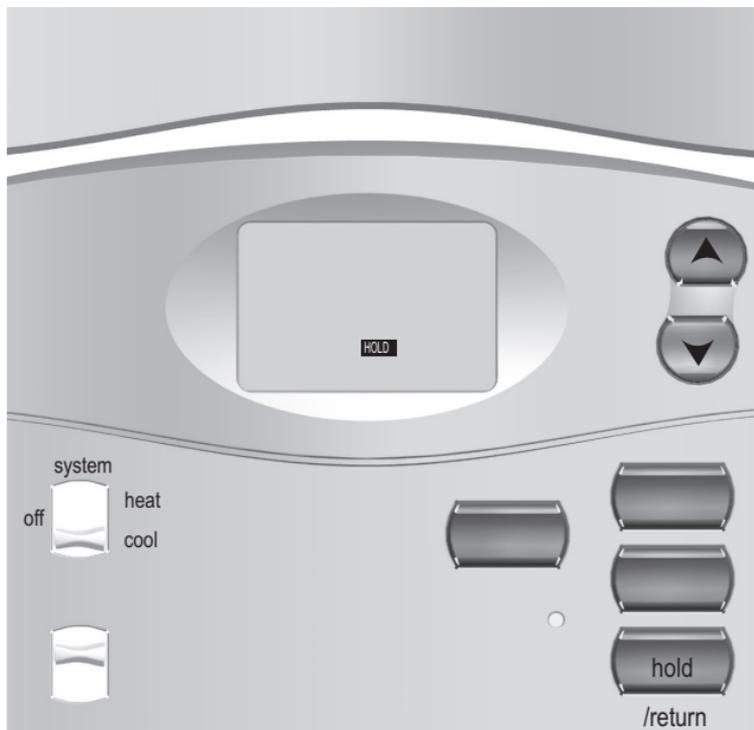
MÉTODOS DE OPERACIÓN

1. OPERACIÓN MANUAL

Mucha gente prefiere operar manualmente sus termostatos, regulando los ajustes según considere necesario. Puede anular de manera temporal los ajustes del programa actual o anular permanentemente todos los ajustes y regular la temperatura de forma manual.

Si desea anular solamente el programa actual:

1. Mantenga presionado el botón hacia arriba o hacia abajo durante un segundo para ingresar al modo de anulación manual. (Suelte el botón cuando la pantalla destelle.)
2. Presione los botones hacia arriba o hacia abajo para ajustar la temperatura según lo desee.



30

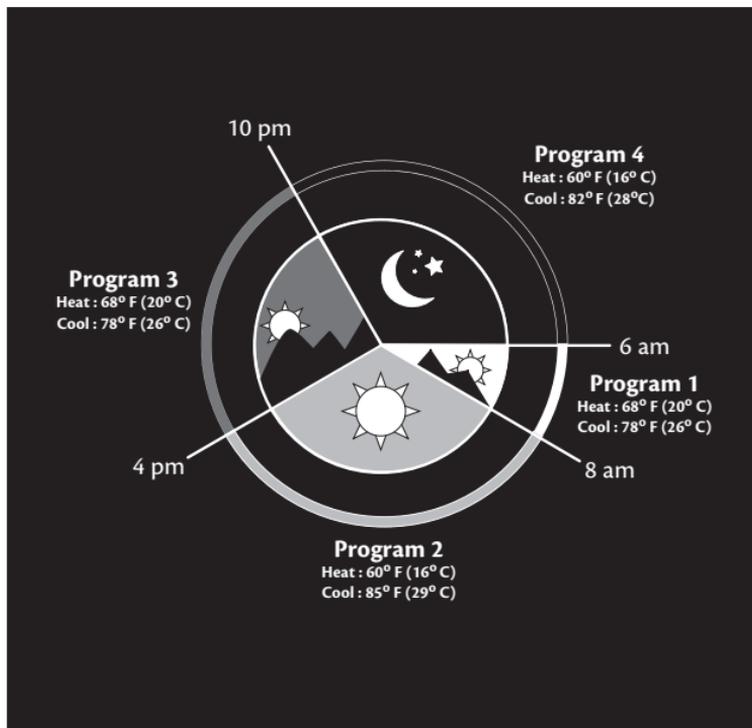
MÉTODOS DE OPERACIÓN

OPERACIÓN MANUAL, CONTINUACIÓN

Si desea anular permanentemente todos los ajustes y regular el termostato de forma manual:

1. Mantenga presionado Hold/Return (Esperar/Volver) hasta que aparezca el icono de Hold (Esperar).
2. Mantenga presionado el botón hacia arriba o hacia abajo durante un segundo para ingresar al modo de anulación manual. (Suelte el botón cuando la pantalla destelle.)
3. Presione los botones hacia arriba o hacia abajo para ajustar la temperatura según lo desee.
4. Presione y suelte Hold/Return (Esperar/Volver) para volver a la pantalla normal.

TABLA DE PROGRAMAS PREDETERMINADOS

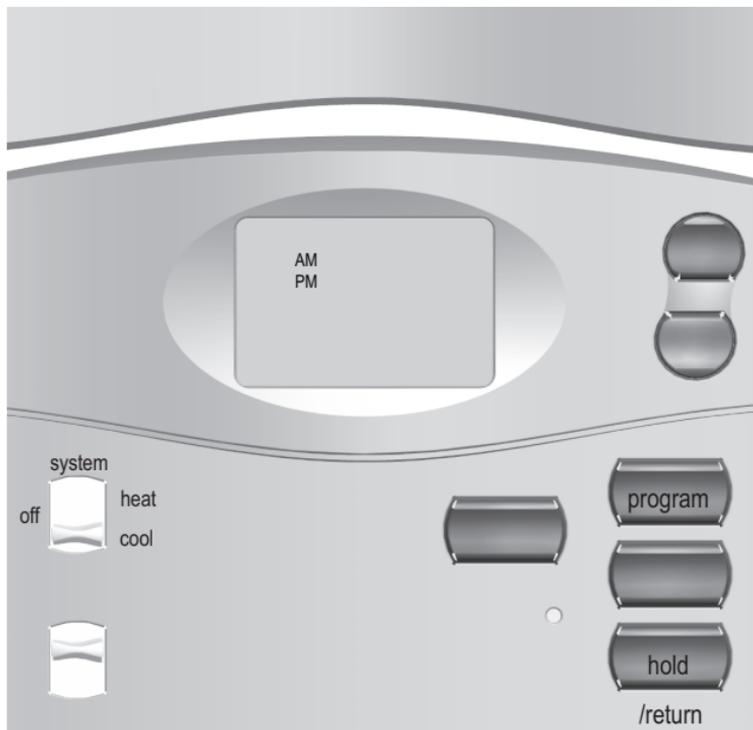


2. PROGRAMAS PREDETERMINADOS

Mediante los ajustes preprogramados, este termostato puede ahorrarle dinero al optimizar el uso de energía en calefacción y enfriamiento.

Después de regular la escala de tiempo y temperatura, no se requieren acciones adicionales para utilizar los ajustes preprogramados.

Consulte la Tabla de programas predeterminados para obtener información detallada acerca de los ajustes preprogramados.



MÉTODOS DE OPERACIÓN

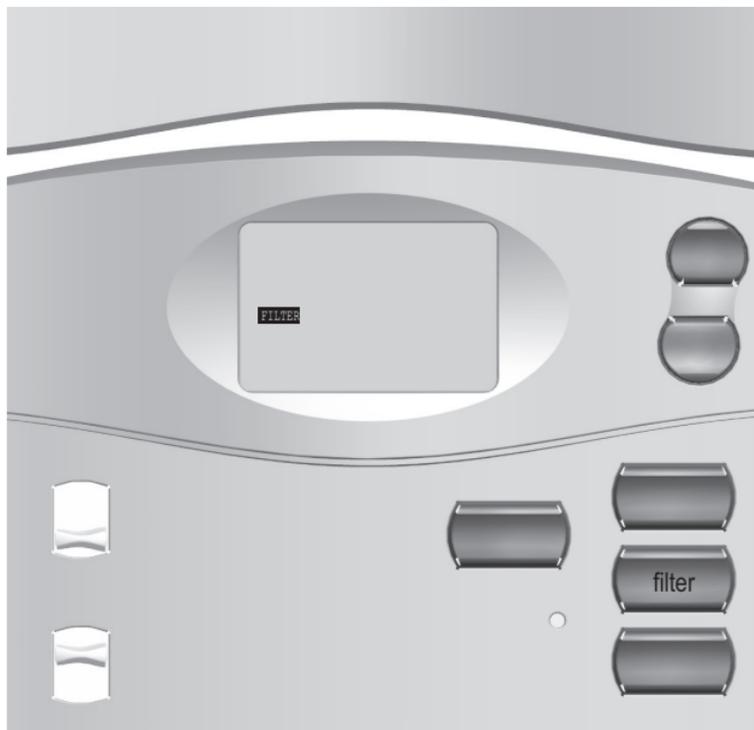
3. CREACIÓN DE PROGRAMAS PERSONALIZADOS

- Los horarios de los programas se pueden ajustar en intervalos de 10 minutos.
 - La temperatura de los programas se puede ajustar en incrementos de 1o F (1o C).
 - Después de 15 segundos de inactividad durante la programación, el termostato volverá al modo de pantalla normal.
 - Cuando ajuste la hora del programa, observe el indicador AM/PM.
 - Presione en cualquier momento Hold/Return (Esperar/Volver) para salir del modo de programa.
1. Deslice el interruptor del sistema a HEAT (CALEFACCIÓN) o COOL (ENFRIAMIENTO) para programar el sistema correspondiente.
 2. Presione Program (Programa) para ingresar a este modo. (La pantalla LCD comenzará a destellar)



MÉTODOS DE OPERACIÓN

3. Presione los botones hacia arriba o hacia abajo para cambiar la hora. Presione Program (Programa) para guardar la hora y ajustar los minutos.
4. Presione los botones hacia arriba o hacia abajo para cambiar los minutos. Presione Program (Programa) para guardar los minutos y ajustar la temperatura.
5. Presione los botones hacia arriba o hacia abajo para ajustar la temperatura. Presione Program (Programa) nuevamente para avanzar al siguiente número de programa.
(Hay cuatro programas por día. Si no desea asignar los cuatro programas diarios, configure al menos dos, teniendo en cuenta que el tiempo total de los programas debe abarcar 24 horas.)
6. Repita los pasos 2 a 5 con los demás días.
7. Para revisar la configuración de sus programas, presione Program (Programa) varias veces hasta que vea los programas personalizados. (Puede realizar cambios en cualquier momento cuando el termostato está en el modo de programa.)
8. Deslice el interruptor selector de sistemas a la posición opuesta y repita los pasos 2 a 5.



ICONOS Y FUNCIONES

1. Luz nocturna INDIGLO®: el fondo de la pantalla se iluminará para poder ver fácilmente en la oscuridad. Presione cualquier botón para encender la luz.

(Si no presiona ningún botón después de cinco segundos, la luz de fondo se apagará.)

Aviso: si el termostato muestra una Advertencia de batería baja, la luz de fondo no funcionará. Siga las instrucciones de las páginas 42 a 43 para cambiar las baterías.

2. Indicador de cambio de filtro: destellará después de 400 horas de uso del sistema como recordatorio para que revise o cambie el filtro. Mantenga presionado el botón Filter (Filtro) durante tres segundos después de cambiar el filtro, para restablecer el temporizador de este.

(Si presiona el botón Filter (Filtro) por menos de tres segundos, aparecerá el icono de cambio de filtro. El temporizador del filtro no se verá afectado a menos que se mantenga presionado el botón por más de tres segundos.)



40

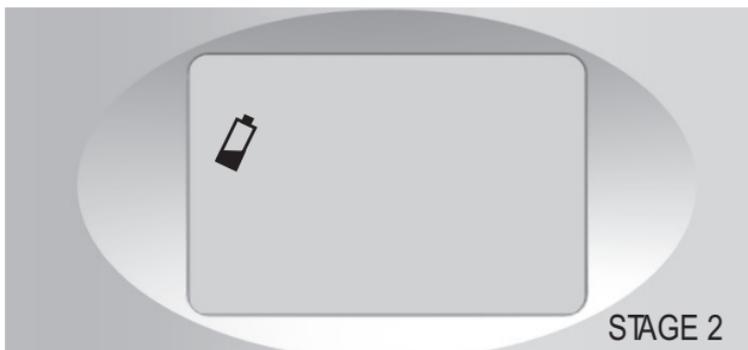
ICONOS Y FUNCIONES

3. Modo de ajuste de periodo: permite ajustar la frecuencia del ciclo de encendido/apagado del sistema. El ajuste predeterminado es 2 (el sistema se enciende o apaga cuando la temperatura está 1o F (0,5o C) por encima o debajo del ajuste establecido.) El ajuste de periodo se puede regular si su sistema efectúa el ciclo demasiado rápido o demasiado lento.

Mantenga presionados los botones hacia arriba y hacia abajo hasta que aparezca la palabra **SPAN** (PERIODO). Use el botón hacia arriba o hacia abajo para ajustar el periodo.

(Con el botón hacia arriba aumentará el tiempo del ciclo, permitiendo que el sistema funcione por más tiempo; con el botón hacia abajo se reducirá el tiempo del ciclo, haciendo que el sistema funcione por un tiempo menor.)

Los ajustes de periodo permanecen iguales para los ajustes de sistema **HEAT** (CALEFACCIÓN) y **COOL** (ENFRIAMIENTO). Cuando se instalan las baterías o se restablece la unidad, el ciclo del periodo se revierte a 2.



ICONOS Y FUNCIONES

4. Advertencia de batería baja: indica dos fases de reducción de la energía de la batería.

Cuando se detecte que la energía de las baterías se agota, el icono destellará hasta que se instalen baterías alcalinas AA nuevas. Si las baterías se agotan al punto que no pueden ofrecer un funcionamiento normal, el termostato ingresa al segundo modo de reducción de energía de las baterías.

Cuando la carga de la batería sea insuficiente, el icono de la batería destellará solo en la pantalla y el sistema se apagará. El sistema permanecerá apagado hasta que se instalen baterías nuevas. Cuando saque las baterías, los ajustes de programas y tiempo se guardarán en la memoria durante un minuto. Si se agota por completo la energía de las baterías, los ajustes de programas y tiempo se borrarán.

El funcionamiento normal del termostato se reanudará una vez que se instalen las baterías nuevas.



ICONOS Y FUNCIONES

5. Recuperación automática: permite que los sistemas de calefacción y enfriamiento se recuperen gradualmente de una temperatura de punto de ajuste de ahorro de energía a una temperatura de punto de ajuste cómoda. La recuperación automática calcula el tiempo necesario para regular la temperatura de acuerdo con el siguiente ajuste de programa. Cuando el termostato esté en el modo de recuperación automática, en la pantalla destellarán alternativamente los mensajes de RECO (RECUPERACIÓN) y el tiempo. La recuperación automática se puede desactivar al deslizar el interruptor de recuperación de la parte posterior del tablero de circuitos a la posición de desactivación.

(La recuperación automática no funcionará si las esperas permanente o temporal están activadas.)

Presione Hold/Return (Esperar/Volver) durante el proceso de recuperación automática, para cancelar manualmente la recuperación.

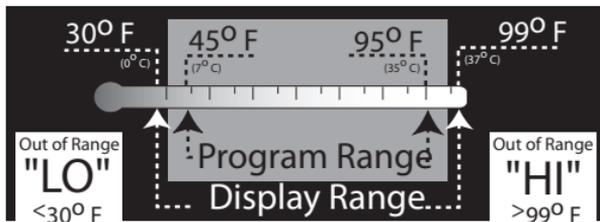


ICONOS Y FUNCIONES

6. Modo de error: indica un problema inesperado con las baterías. En la pantalla destellará un mensaje ERR y el sistema se apagará, hasta que se instalen baterías alcalinas AA nuevas. Si el termostato ingresó en el modo de error, deberá restablecer y reprogramar la unidad después de reemplazar las baterías.
7. Apagado automático: el sistema se apaga automáticamente cuando la temperatura supera los 95o F (35o C) o baja de los 40o F (4o C).

(Si su sistema de HVAC presenta un desperfecto, el sistema no responderá a los controles del termostato y el apagado automático no tendrá efecto.)

1. Temperatura de trabajo



2. Protección del compresor

Una vez que el sistema deja de funcionar en el modo de enfriamiento, se producirá un retardo de 3,5 minutos antes de que pueda reiniciarse, para no dañar el compresor debido a un ciclo muy rápido.



3. Restablecimiento de la unidad

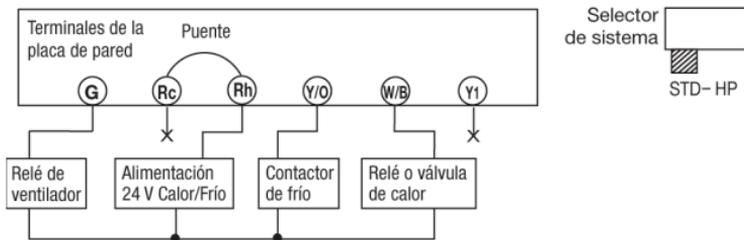
reset



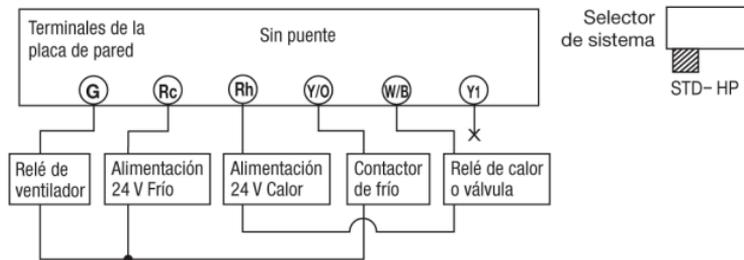
Para restaurar la configuración de fábrica original del termostato, presione el botón de restablecimiento con un clip para papel. (Esto borrará todos los programas del usuario.)

ICONOS Y FUNCIONES

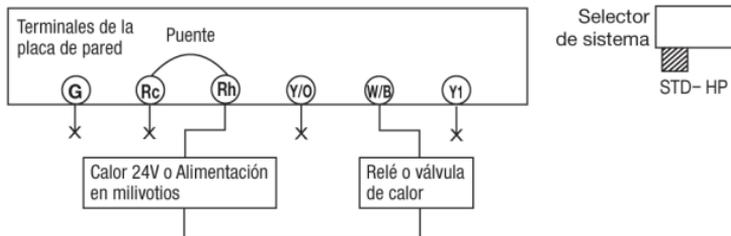
Sistema de calor/frío de 4 alambres



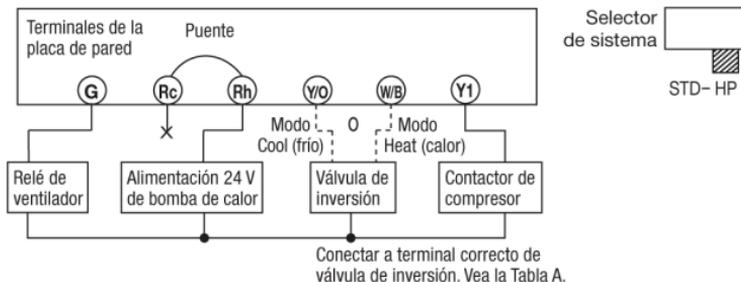
Sistema de calor/frío de 5 alambres



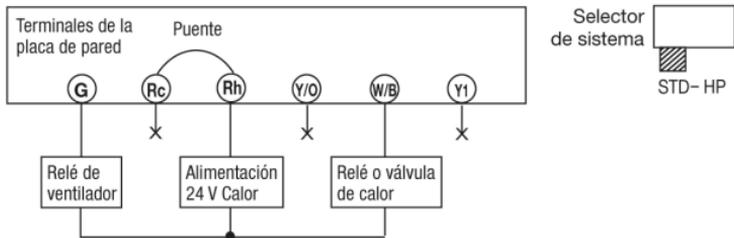
Sistema sólo calor de 2 alambres



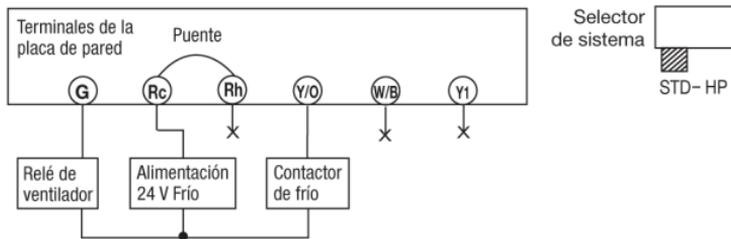
Sistema de bomba de calor de simple etapa



Sistema sólo calor de 3 alambres



Sistema sólo frío de 3 alambres



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Mi pantalla no se enciende.
 - 1a. Revise las baterías y sus conexiones.
 - 1b. Restablezca el termostato.

.....
2. El ventilador automático no funciona correctamente.
 - 2a. Retire el termostato de la placa de pared y ajuste el interruptor HG/HE en la posición correcta.

.....
3. La visualización de la pantalla es irregular.
 - 3a. Restablezca el termostato y re programe sus ajustes.

.....
4. El programa no cambia según el ajuste que deseo.
 - 4a. Revise si la hora está ajustada correctamente en AM o PM.
 - 4b. Asegúrese de que el termostato no esté en el modo de anulación permanente.
 - 4c. Verifique si el ajuste del día es correcto.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

5. No se enciende ni se apaga la calefacción ni el enfriamiento.
 - 5 a. Verifique si el interruptor de función Heat/ Cool (Calefacción/Enfriamiento) del sistema se encuentre en la posición deseada.
 - 5 b. Espere. Puede haber un retardo de hasta cuatro minutos antes de que el sistema se encienda o apague para proteger el compresor.
 - 5 c. Revise los interruptores de circuito y demás para asegurarse de que el sistema tenga suficiente energía.
 - 5 d. Reemplace las baterías.
 - 5 e. Si corresponde, asegúrese de que la puerta del soplador del sistema de calefacción esté bien cerrada.
 - 5 f. Si su sistema tiene cuatro cables, asegúrese de que el cable de puente esté instalado entre los terminales RC y RH.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

7. El sistema sigue funcionando cuando el termostato está en la posición de apagado.

7 a. Reemplace la unidad.
.....

8. En la pantalla LCD aparecen de forma permanente HI (ALTA), LO (BAJA) o ERR (ERROR).

8 a. Reemplace la unidad.
.....

9. ¿Cómo opero manualmente el termostato?

9 a. Las instrucciones sobre la operación manual se encuentran en las páginas 28 a 31.

¿Es posible encontrar ayuda en la Web?

Sí. Visite <http://www.hunterfan.com> para obtener más información.

.....

¿Es posible llamar a un experto?

Por supuesto. Nuestro Grupo de servicio técnico está disponible de 8 a.m. a 5 p.m. hora central estándar. Para comunicarse con ellos llame sin costo al 1-888-830-1326.

Hunter